



# Linked Interlinear Examples

Sebastian Nordhoff

May 13, 2019

## The Alor-Pantar languages

History and typology

Second edition

Edited by  
Marian Klamer

Studies in Diversity Linguistics 2



## A grammar of Komnzo

Christian Döhler

Studies in Diversity Linguistics



## A grammar of Mauwake

Lissa Berghall

Studies in Diversity Linguistics 4



## A grammar of Moloko

Dianne Friesen  
with Mana Djene Isaac, Ali Gaston,  
and Mana Samuel

African Language Structures  
and Descriptions 2



## Information structure in Isthmus Zapotec narrative and conversation

Juan José Bueno Holle

Signs of the Chomskian Enterprise  
Festschrift 3



## A grammar of Pichi

Kofi Yakpo

Studies in Diversity Linguistics



## On this and other worlds

Voices from Amazonia

Edited by  
Kristine Stenzel  
Bruna Franchetto

Studies in Diversity Linguistics 17



## A grammar of Rapa Nui

Paulus Kieviet

Studies in Diversity Linguistics



- (99) *Aalbok*                      *mia sepa akena* *kerer-e-k*.  
black.cuckoo.shrike body black very    become-PA-3s  
‘The body of the black cuckoo-shrike became very black.’

(99) *Aalbok*                      *mia sepa akena kerer-e-k.*  
black.cuckoo.shrike body black very    become-PA-3s

‘The body of the black cuckoo-shrike became very black.’

- (99) *Aalbok* *mia* *sepa* *akena* *kerer-e-k.*  
 black.cuckoo.shrike body black very become-PA-3s  
 ‘The body of the black cuckoo-shrike became very black.’

(99)

<i>Aalbok</i>	<i>mia</i>	<i>sepa</i>	<i>akena</i>	<i>kerer-e-k.</i>
black.cuckoo.shrike	body	black	very	become-PA-3s

“The body of the black cuckoo-shrike became very black.”

- (99) *Aalbok* *mia* *sepa* *akena* *kerer-e-k.*  
 black.cuckoo.shrike body black very become-PA-3s  
 'The body of the black cuckoo-shrike became very black.'



[http://dbpedia.org/page/Black\\_cuckooshrike](http://dbpedia.org/page/Black_cuckooshrike)



<http://dbpedia.org/page/Black>

```

\ea%x1753
\label{ex:3:x1753}
\gll Aalbok mia \textbf{sepa} \textbf{akena} kerer-e-k. \\\
black.cuckoo.shrike body black very become-\textsc{pa}-3s\\
\glt`The body of the black cuckoo-shrike became very black.'
\z

```

- › Parsing and mapping of first and second line
- › Entity recognition on third line
- › 15 000 vanilla examples available from 51 different books



- › what is the precise relation between sentences, words, morphemes?
- › hosting
- › update strategies
- › existing resources:
  - › `extractgl.py`, outputs JSON
  - › <https://github.com/Glottotopia/exbase/tree/master/data/langscibooks>
  - › Another 15 000 examples available from the Creole language database APiCS